

Výběrové řízení ze dne 9. 5. 2024 – Ústav translatologie / Job offer from 9 May 2024 – Institute of Translation Studies

Č.j.: UKFF/268131/2024

English see below

Ústav translatologie

Název pracovní pozice: lektor/akademický pracovník – lektor

Obor a zaměření: Mezikulturní komunikace, překladatelství a tlumočnictví, francouzština

Mzdová třída: L1/L2

Úvazek: 0,5 (20 hodin/týden)

Popis pracovní činnosti:

- výuka v požadované specializaci a výuka obecných oborových předmětů s důrazem na bakalářské a navazující magisterské studium, kontrola studia, vedení seminářů a dalších základních forem výuky, podíl na zajištění dalších forem pedagogické činnosti (L2)
- oponování závěrečných prací a projektů (L2)

Požadavky:

- znalost francouzštiny na úrovni rodilého mluvčího (C2)
- znalost češtiny na úrovni alespoň B2
- univerzitní vzdělání ve studijním programu translatologie, francouzská literatura, kulturologie či

historie, FLE atp.

- zkušenosti z praxe: tlumočení, odborný nebo literární překlad výhodou
- orientace v problematice obecné teorie, metodologie a dějin překladu výhodou
- zkušenosti s projektovou činností výhodou
- organizační a administrativní dovednosti
- pedagogická zkušenost vítána

Předpokládaný nástup: **1. 10. 2024**

Termín přihlášky: **do 9. 6. 2024**

Náležitosti přihlášky:

- Přihláška-do-VŘ (do přihlášky vždy uvádějte č.j.)
- profesní životopis
- přehled dosavadní odborné praxe
- přehled vědecké, pedagogické a publikační činnosti
- kopie dokladů o vzdělání (případně s českým překladem)

Způsoby přihlášení:

- Písemně poštou/osobně:

Přihlášku se všemi přílohami zašlete poštou, nebo doručte osobně na adresu:

Zuzana Pálková, osobní oddělení FF UK, nám. Jana Palacha 1/2, 116 38 Praha

nebo

- e-mailem:

Přihlášku se všemi přílohami zašlete e-mailem na adresu zuzana.palkova@ff.cuni.cz

Komise může podle vlastního uvážení pozvat všechny nebo vybrané uchazeče k dalšímu kolu výběrového řízení, tedy k pohovoru.

Na základě podání přihlášky do výběrového řízení zpracovává FF UK osobní údaje uchazečů v souladu s příslušnými právními

předpisy a dalšími předpisy UK. Informace o zpracování osobních údajů jsou dostupné zde: <https://cuni.cu/UK-9056.html>

Rozhodnutí děkanky

Ref. No.: UKFF/268131/2024

Institute of Translation Studies

Job title: Lecturer

Field and specialization: Intercultural communication, translation and interpreting, French

Expected salary/job rank: L1/L2

Full-time position: 0,5 (20 hours per week)

Job description:

- teaching in the required specialization as well as teaching general subjects with emphasis on bachelor's and master's studies, evaluations, holding seminars and conducting other basic forms of teaching, participating in the arrangements of other forms of pedagogical activities (L2)
- serving as a projects and thesis examiner (L2)

Job requirements:

- native-speaker level of French (C2 level)
- knowledge of Czech (B2 level at least)
- university degree in Translation Studies, French literature, cultural studies or history, FLE, etc.
- practical experience in interpreting, experience in technical or literary translation is an advantage

- knowledge of general theory, methodology, and history of translation is an advantage
- experience in project activities is an advantage
- organizational and administrative skills
- teaching experience is welcome

Expected starting date: **1st October 2024**

Application deadline: **to 9th June 2024**

Complete applications will include the following:

- Application form (always quote the Ref. No.)
- structured CV including professional experience
- summary of expert, teaching and publication activities
- copies of educational documents (translated into Czech, if applicable)

Submitting the application:

- Submission by mail or in person:
The application with all its attachments can be sent by mail or delivered in person to the following address:
Zuzana Pálková, Human Resources Dept., FF UK, nám. Jana Palacha 1/2, 116 38 Praha, Czech Republic

Or

- Submission by e-mail:
The application with all its attachments can be sent by e-mail to the address zuzana.palkova@ff.cuni.cz

Based on the committee's decision, either all applicants or selected applicants only will be invited to the second round of the competition, i.e. an interview.

Based on the submission of an application in the hiring procedure, the Faculty of Arts of Charles University will process the personal data of applicants in accordance with the relevant legal regulations and other regulations of Charles

University. Information on the processing of personal data is available here: <https://cuni.cz/UK-9056.html>